

# Вестник тюремного служения

*Сближаясь через обмен информацией и молитву*



Международная Ассоциация  
Тюремного Служения

[www.pfi.org](http://www.pfi.org)

Март 2013 г.

## Западная – Центральная – Восточная Европа и Центральная Азия

### Голландская тюрьма – модель для России

Делегация Общественных наблюдательных комиссии по тюремной реформе при Общественной палате Российской Федерации, во главе с М.В. Каннабих, члена Совета по правам человека при Президенте Российской Федерации посетила недавно АТС Нидерландов. Официальная делегация из России была представлена тюремной администрации. «АТС Нидерландов провела отличную презентацию всех аспектов своей деятельности. Мы были удивлены отношением работников тюрьмы к заключённым! Нам также было приятно узнать об эксперименте по содержанию 6 заключённых в одной камере. Благодаря этому визиту, мы получили возможность пообщаться с заключёнными и из первых рук узнать об условиях их содержания» - рассказывает г-н Полозюк, координатор визита делегации. Этот визит, организованный при поддержке Европейского офиса МАТС по рекомендации РО МАТС, помог определить возможности для дальнейшего сотрудничества с АТС Нидерландов. Сотрудники голландской тюрьмы также извлекли пользу из этого иностранного визита; рассказывая о своих ежедневных обязанностях, они ещё раз осознали важность и уникальность своей работы. Гостям из России было интересно узнать о вовлечённости гражданского общества Голландии в работу тюрем. Г-н Питер ван дер Санде, бывший директор тюремной администрации Нидерландов и нынешний член Консультативного совета АТС Нидерландов, оценил визит российской делегации.



## Разработка общей модели реабилитационных центров

Большинство национальных служений МАТС в Восточной Европе и Центральной Азии уделяют особое внимание реабилитационным центрам. Вышедший на свободу бывший заключённый не имеет хороших отношений с семьёй или крепких социальных связей. Тем не менее, он нуждается в крове, пропитании, помощи в решении административных проблем, а также духовной поддержке, которая помогает в прохождении транзита к нормальной жизни. Более того, многие бывшие заключённые страдают от неизлечимого туберкулёза или других болезней.

АТС **КЫРГЫЗСТАНА** имеет на данный момент два реабилитационных центра в пригородах Бишкека. Каждый год через них проходят более 150 бывших заключённых. Данные центры получают поддержку от местных церквей. Они также производят свою собственную сельскохозяйственную продукцию, которая реализуется на рынке. На вырученные от продажи деньги центр платит за электричество и газ, покупает новые семена и оплачивает аренду сельскохозяйственной техники.



АТС Кыргызстана получила грант от Ассоциации друзей МАТС, который поможет в развитии ферм центров и обогатит рацион питания их постояльцев. Благодаря увеличению сельскохозяйственного производства центры смогут помогать блоку матери и ребенка, расположенному в находящейся рядом женской тюрьме.

Для того чтобы центры стали общей моделью и были использованы по всей стране, необходимы дополнительные инвестиции, а также улучшение санитарных и жилищных условий. На данный момент для этого прилагаются большие усилия.

## Особенное Рождество для семей заключённых

Для семей заключённых Рождество часто является временем одиночества. В этот период они часто сталкиваются с финансовыми и эмоциональными трудностями. В рамках проекта АТС **СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ** под названием «Рождественская надежда» в такие семьи доставляются корзины с едой, а также игрушки для детей в возрасте до 15 лет. Продукты и новые игрушки поступают от церквей со всей Северной Ирландии; некоторые пожертвования приходят из Республики Ирландия. Семьи заключённых зачастую рады не самому подарку, а оказанному со стороны абсолютно незнакомых людей вниманию. Одна молодая женщина так описывает свои чувства: *«Спасибо большое. Слова просто не могут описать того, как ваша доброта и поддержка помогла мне и моим двум детям».*

Каждый Новый год в рамках проекта «Рождественская надежда» сотрудники ТС связываются с новыми семьями и предлагают им поддержку. В 2012 году были доставлены 624 посылки и корзины с продуктами.



## «Расскажи мне!» - проект, пересёкший Атлантику

АТС **ЭСТОНИИ** запустила недавно новый проект для заключённых в тюрьмах матерей. Когда Ева (лидер проекта «Рождественская ёлка ангела» в Эстонии на протяжении 4 лет) во время Всемирной конференции МАТС в Торонто посетила семинар, посвященный детям в тюрьмах, она узнала о проводимом в Коста-Рике проекте «Cuéntame». Его суть заключается в том, что находящиеся в тюрьмах матери читают сказки своим детям. Эта идея ей так понравилась, что она решила организовать подобный проект в Эстонии. В начале января небольшая группа служения отправилась в женскую тюрьму, где 6 женщин записали на диктофон сказки для своих детей. Сотрудники АТС Эстонии добавили к сказкам музыкальное сопровождение, скопировали их на mp3-плееры и разослали их детям. Этот проект стал не только эмоциональным моментом для его участников, но также хорошим опытом для сотрудников служения. Ева поняла, насколько этот проект способствует укреплению семейных связей.

Проект был запущен в тюрьме Харку – единственной эстонской тюрьме для женщин. Тюремное служение не встретило никаких проблем со стороны Министерства юстиций или администрации тюрьмы в проведении этого проекта или в получении разрешения на использования звукозаписывающего оборудования. Непосредственно перед проектом АТС Эстонии составила подробный план и получила необходимое финансирование от эстонского фонда! Специалист в области публичных выступлений, который также является психологом и музыкантом, установил оборудование для записи. Позже к записанным сказкам волонтерами служения была добавлена музыка. Вот обращение Евы:



«Я бы хотела использовать эту возможность, чтобы **ПОБЛАГОДАРИТЬ** АТС Коста-Рики и Сару Рарик, основателя программы «Cuéntame», за этот потрясающий и поистине вдохновенный проект, который оказал сильное влияние не только на матерей, но и на детей!»

Официальное название этого проекта в Эстонии – «Inglipuu 2012 – Jutusta mulle!», которое переводится как «*Ёлка ангела 2012 – Расскажи мне!*».

## Песни из тюрьмы

АТС **АРМЕНИИ** запустила важный проект по созданию уникального документального фильма, рассказывающего о жизни в тюрьме, выраженной в песнях и прикладном искусстве. Съёмки были проведены в нескольких тюрьмах. Основной акцент был сделан на женщин в тюрьмах. Руководство командой проекта осуществлял Гарегин Закоян, Председатель правления АТС Армении, а также продюсер и директор национальной синематики. Администратором проекта выступил Гаяне Гиносян, ИД АТС Армении.



Цель фильма – показать другую сторону культуры, попытаться обратиться к заключённым, которые сами по себе являются жертвами вины, разрушенных жизней и изоляции. Как написано в Библии: «Ибо если вы

будете любить любящих вас, какая вам награда?» Команда АТС Армении пытается преодолеть безразличие общества к заключённым, напоминая людям, что однажды заключённые вернуться обратно в общество. Посредством тюремного служения они могут увидеть Божью любовь и благодать, выраженную в нашем сострадании и реальной помощи, оказанной волонтерами, капелланами и партнерами служения.

На данный момент фильм готовы транслировать 2 телевизионных канала. Последующий перевод фильма на английский и русский языки поможет его распространению среди более широкой аудитории. Данный проект частично профинансирован Ассоциацией друзей МАТС.

## Далеко от семьи, но рядом с заботливыми волонтерами

АТС **ШВЕЙЦАРИИ** продолжает наращивать количество волонтеров в западной франкоговорящей части страны. Каждая швейцарская тюрьма имеет собственные правила. В кантоне Во (где расположен Веве), например, тюремная администрация не допускает христианские организации или благоговящих христиан к посещению тюрем, 70% заключённых которых являются иностранцами, и большинство из них – мусульмане. После двух лет переговоров с тюремной администрацией при посредничестве капелланов, АТС Западной Швейцарии официально получила доступ в одну из современных тюрем кантона. Тюрьма в Лоне (на фото) является изолятором временного содержания и содержит около 55 женщин и 30 мужчин. Десять волонтеров регулярно навещают этих людей, к которым не приходят друзья и родственники.

И это не удивительно, ведь большинство этих людей являются иностранцами. АТС Швейцарии является одним из первых служений, которое предложило идею поддержки родителей, желающих навестить в тюрьме своего сына или дочь. Родственникам, преодолевшим большие расстояния, зачастую приходится очень сложно, так как они не говорят на языке страны. Тюремное служение помогает им найти приемлемое по цене место для проживания, получить необходимые разрешения и сопровождает их во время посещения тюрьмы. Моральная поддержка также важна: *«Не волнуйтесь, мы позаботимся о вашем сыне/дочери, мы будем навещать его/её и молиться за него/неё»*. Тюрьма в Лоне организовала обзорные встречи каждые два месяца, во время которых все волонтеры могут поделиться своим опытом и сомнениями, задать вопросы и заручиться поддержкой капелланов и тюремной администрации. Директор тюрьмы в Лоне выразил своё удовлетворение после визита в Европейский офис МАТС. Он поощрил команду



АТС Западной Швейцарии к расширению работы с семьями заключённых.

## Объявления

### Европейская конференция отложена

Региональная встреча МАТС, запланированная на первую половину 2013 года была отменена по финансовым причинам. Мы будем держать вас в курсе относительно организации Конференции по наращиванию потенциала в конце этого года. За подробной информацией просьба обращаться к Ивану или Доминику.

### Переводы

На данный момент Вестник тюремного служения переводится на русский и итальянский языки. Мы ищем волонтеров, которые бы переводили Вестник на испанский, португальский, польский и другие европейские языки. Если вы знаете кого-нибудь, кто мог бы помочь нам с этим, просьба связаться с нами!

Выражаем особую благодарность Маргарите Телфорд, которая в качестве волонтера редактирует английский текст Вестника.

## Круглосуточная молитва за Тюремное служение

«Как вы знаете, молитва всегда являлась фундаментом нашего служения и ключом ко всей нашей деятельности. По этой причине для того чтобы привлечь христианское общество и наших волонтеров уделить большее внимание молитве, мы заключили партнерство со служением круглосуточной молитвы и использовали одну из его Интернет страничек для непрерывной молитвы за наше служение» - рассказывает Стефан Хокинс, координатор АТС **АНГЛИИ И УЭЛЬСА** по северо-западному региону. «Один час молитвы был отдан местной тюрьме, где к нам присоединился капеллан, заключенные и сотрудники тюрьмы. Мы хотим, чтобы все 24 часа в сутки каждого дня года были заполнены молитвой людей по всему миру. Это даст нам возможность молиться за наших братьев и сестер во Христе, работающих в тюремном служении».



При сотрудничестве с организацией Альфа, а также Организацией по реабилитации бывших заключенных Англии и Уэльса, Тюремное служение проводит сезон круглосуточной молитвы как в тюрьмах, так и за их пределами. Он является частью проекта «Царство приди», который направлен на мобилизацию Церкви к молитве, миссии и правосудию ([www.24-7prayer.co.uk/kingdomcome](http://www.24-7prayer.co.uk/kingdomcome)).

Любой желающий может подписаться на участие в этой акции и выбрать удобное время для молитвы. Помимо этого, участники дополнительно молятся 4 пятницы в год. Волонтеры, члены ТС, сотрудники тюрем и заключенные также приглашаются к участию. С целью популяризации круглосуточной молитвы и поощрения новых участников к молитве АТС Англии и Уэльса создала странички в социальных сетях Facebook и Twitter! Капелланы приглашают заключенных внутри тюрем принять участие в акции. Они могут молиться во время выбранного ими молитвенного периода, ночью в своей камере, во время прогулки или во время работы. Эти мужчины и женщины находятся в тюрьме, но, тем не менее, они могут присоединиться к общему хору молитвы по всей стране во время одного из всеобщих молитвенных дней, организуемых Европейским офисом МАТС 15 февраля, 17 мая, 16 августа и 15 ноября. Посредством общей молитвы мы сможем изменить мир!

## Молитвенные просьбы

- *Молитесь за здоровье Константина Асавоаие, которое не улучшилось, а также за структурные изменения в АТС Румынии, чтобы был найден ИД с хорошими навыками.*
- *Молитесь за празднование 25 летней годовщины АТС Норвегии, которое пройдёт в Осло 26 и 27 апреля. Одним из спикеров будет Рон Никкель. Встречу также посетит бывший Министр юстиций.*
- *Молитесь за проведение выборов 9 марта на Мальте, чтобы новое правительство сделало работу в тюрьмах своим приоритетом, а АТС Мальты была поддержана новой командой Департамента юстиций.*
- *Молитесь за Сарон Рут и Германа, членов Правления АТС Исландии, которые скоро переедут в Новую Зеландию!*
- *Молитесь за новых руководителей тюремной администрации в Кыргызстане, которые до сих пор не предоставили доступ в тюрьмы служащим АТС Кыргызстана и волонтерам, занятым в проекте «Смоковница», «Рождественская ёлка ангела» и других программах.*
- *Прославьте Бога за Патриарха Неофита – нового главу Болгарской Православной Церкви. Отец Николай Георгиев был назначен членом Избирательной комиссий и получил похвалу за свою работу.*
- *Прославьте Бога за улучшения в служении АТС Чехии, которая сейчас работает напрямую с капелланами и тюремной администрацией.*
- *Прославьте Бога за Секцию Тюремного служения на ежегодной Международной конференции Русской Православной Церкви – «Рождественские чтения»:*



Члены Президиума слева направо: О. Виктор Яценко, Председатель Правления АТС Украины; Председатель Правления АТС России Б.А. Сушков, г-н Затонский, представитель ФСИН; Епископ Дмитрий, Почётный Председатель АТС Беларуси; Епископ Иринарх, Председатель Синодального Отдела по тюремному служению, г-жа Мария Каннабих, член Комиссии по правам человека при Президенте РФ; О. Николай Георгиев, представитель Европейского офиса МАТС.

## Информация и ресурсы МАТС



### Не бойся!

Материалы МАТС для Молитвенной недели 2013 готовы и будут разосланы в ближайшее время. Тема этого года: «**Не бойся!**». Она основана на 1 Ин. 4:18

*«В любви нет страха, но совершенная любовь изгоняет страх, потому что в страхе есть мучение. Боящийся несовершен в любви.»*

Эта тема напоминает нам, что в безусловной и совершенной любви Бога мы освобождены от ненужного страха. Материалы можно будет получить как в электронном виде с сайта МАТС, так и на диске, прилагаемом к высылаемому пакету.

### Специальное предложение

Документальный фильм «Music from the Big House» (Музыка большого дома) вышел на DVD. Продюсеры предлагают национальным служениям 20% скидку, а ТАКЖЕ особое пожертвование. Укажите название вашего национального ТС в поле рядом с кнопкой «Buy DVD» (купить DVD), и компания Matson Films пожертвует вашему служению 2 доллара США за каждый проданный DVD. Для заказа вы можете использовать следующую ссылку:

<http://matsonfilms.com/promo/music-from-the-big-houseaffiliate-program/>

ПОЖАЛУЙСТА, ПРИСЫЛАЙТЕ ВАШИ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ СЛЕДУЮЩЕГО ВЫПУСКА ВЕСТНИКА ТЮРЕМНОГО СЛУЖЕНИЯ НА АДРЕС: [dalexandre@pfi.org](mailto:dalexandre@pfi.org) (Западная Европа) или [isotirov@pfi.org](mailto:isotirov@pfi.org) (для Восточной Европы и Центральной Азии)

**ВЕСТНИК ТЮРЕМНОГО СЛУЖЕНИЯ** – рассылка Международной ассоциации тюремного служения. Составляется и редактируется каждые два месяца: Домиником Александром и Иваном Сотировым – PFI Europe Secrétariat, Rue Du Panorama 4, 1800 Vevey, Switzerland. Перевод на русский: Артём Коротков.  
© 2013 Международная ассоциация тюремного служения  
Все права сохранены. Перепечатка разрешена при условии ссылки на источник.